EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Απαιτείται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ασθενών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών σε χειρουργική αίθουσα, πρέπει να ελέγχονται συχνότερα.
2. Παρακολουθήστε τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς προσέχοντας ιδιαίτερα όλες τις οστικές προεξοχές. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
3. Ακολουθήστε τις εντολές του αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
4. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενή με ισχαιμικό άκρο. Μπορεί να προκύψει θερμική κάκωση.
5. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κουβέρτες ή σωλήνες που παρουσιάζουν διαρροή. Οι διαρροές νερού ενέχουν κίνδυνο μόλυνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
6. Μην τοποθετείτε πράσβετες πηγές θερμότητας μεταξύ του ασθενούς και του PlastiPad®. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στον ιστό.
7. Μην εμποδίζετε τις οδούς υγρών με παρελκόμενα τοποθέτησης. Μπορεί να διακοπεί η θεραπεία του ασθενούς.
8. Μην τοποθετείτε πολλές στρώσεις από σεντόνια ή άλλα υλικά που θα εμποδίσουν τη μεταφορά θερμότητας μεταξύ της κουβέρτας και του ασθενούς.
9. Μη φέρνετε αιχμηρά αντικείμενα σε επαφή με την κουβέρτα PlastiPad® καθώς μπορεί να τρυπήσει. Μη χρησιμοποιείτε καρφίτσες για να στερεώσετε την κουβέρτα PlastiPad®.
10. Μη χρησιμοποιείτε περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκλεισμό αορτής. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θερμική κάκωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της παρούσας συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή κατόπιν εντολής αυτού.
2. Η παρουσία νερού ή γέλης στην κουβέρτα, ενώ αυτή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να ψύξει τον ασθενή.
3. Δεν συνιστάται η χρήση μη εγκεκριμένου εξοπλισμού ή σωλήνων. Το PlastiPad® έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί για χρήση με συστήματα θερμικής ρύθμισης Gentherm μόνο.
4. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε συσκευές εκτόνωσης ή μείωσης της πίεσης κάτω από τον ασθενή για να τον προστατεύσετε από δερματικό τραυματισμό.
5. Μην τοποθετείτε πουφ ή άλλα αντικείμενα στερέωσης κάτω από τις κουβέρτες/επιθέματα. Μπορεί να προκληθεί δερματική βλάβη.
6. Κατά τη διάρκεια εγχείρησης/επέμβασης, η θέρμανση μπορεί να επηρεάσει την τοξικότητα ορισμένων διαλυμάτων προετοιμασίας που μπορεί να προκαλέσουν δερματικό τραυματισμό όταν βρίσκονται πάνω στο δέρμα του ασθενούς κατά την εφαρμογή παρατεταμένης θέρμανσης.
7. Διατηρήστε στεγνή την περιοχή μεταξύ του ασθενούς και της κουβέρτας. Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει δερματική βλάβη.
8. Η PlastiPad® επαναχρησιμοποιούμενη κουβέρτα υπερθερμίας και υποθερμίας έχει ωφέλιμη διάρκεια ζωής ενός (1) έτους.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η επαναχρησιμοποιήσιμη κουβέρτα υπερ-υποθερμίας PlastiPad® προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης ως μέρος των συστημάτων θερμικής ρύθμισης της Gentherm, συγκεκριμένα τα Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® ή Norm-O-Temp® για τη μείωση ή την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς και/ή τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας ενός ασθενούς με τη μεταφορά θερμότητας μέσω επαγωγής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Καμία γνωστή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

1. Ξεδιπλώστε την κουβέρτα στο κρεβάτι, το φορείο ή τη χειρουργική τράπεζα με τον σωλήνα χωρίς στρεβλώσεις να κοιτά προς τη μονάδα. Επαληθεύστε την ακεραιότητα της κουβέρτας πριν από κάθε χρήση.
2. Ελέγξτε το δοχείο του εξοπλισμού για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο με αποστειρωμένο νερό ή γερό που έχει διηθηθεί από φίλτρο μικρόπορο από ή ίσο με 0,22 micron.
3. Συνδέστε τον αρσενικό και τον θηλυκό συνδέσμο του σωλήνα με αρ. κατ. 286 στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι θα κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.
4. Προσαρτήστε την κουβέρτα στον σωλήνα με αρ. κατ. 286 εισάγοντας τους συνδέσμους της κουβέρτας στους συνδέσμους του σωλήνα. Οι σύνδεσμοι πρέπει να κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλιση.
5. Ενεργοποιήστε τη μονάδα και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.
6. Τοποθετήστε ένα μόνο σεντόνι ανάμεσα στο δέρμα του ασθενούς και την κουβέρτα. Η κουβέρτα μπορεί να πληρωθεί είτε πριν είτε μετά την τοποθέτηση του ασθενούς πάνω σε αυτήν. Η κουβέρτα μπορεί να τοποθετηθεί είτε κάτω είτε πάνω από τον ασθενή, όπως είναι επιθυμητό.
7. Μετά την πλήρωση και την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα και ο σωλήνας δεν έχουν στρεβλώσεις που μπορεί να περιορίσουν τη ροή του νερού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας που βρίσκονται στο εγχειρίδιο χρήσης του συστήματος θερμικής ρύθμισης Gentherm.
2. Για τη διακοπή της θεραπείας: απενεργοποιήστε τη μονάδα του συστήματος ρύθμισης. Το νερό που βρίσκεται στην κουβέρτα θα αποστραγγιστεί αυτόματα πίσω στη μονάδα. Μετά την πλήρη αποστράγγιση, αποσυνδέστε την κουβέρτα από τη μονάδα και αφαιρέστε την από το κρεβάτι, το φορείο ή την τράπεζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η συντήρηση μπορεί να πραγματοποιείται από νοσηλευτικό προσωπικό ή άλλα εκπαιδευμένα άτομα. Ως συντήρηση θεωρούνται οι ακόλουθες ενέργειες: Αντικατάσταση σωλήνων, καθαρισμός σωλήνων και κουβερτών.

1. Καθαρίστε την κουβέρτα με διάλυμα ήπιου σαπουνιού και νερού. Απολύμανέτε σύμφωνα με το πρωτόκολλο του νοσοκομείου/ιδρύματος. Η Gentherm δεν συνιστά αποστείρωση. Μην αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Για να αποθηκεύσετε την κουβέρτα, διπλώστε με ήπιες κινήσεις τη γωνία που περιέχει τη σωλήνωση προς το κέντρο της κουβέρτας. Τυλίξτε ή διπλώστε την κουβέρτα χαλαρά, αποφεύγοντας τις αιχμηρές τσακίσεις.
2. Αποθηκεύστε την κουβέρτα σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, μακριά από αντικείμενα που μπορεί να τρυπήσουν την κουβέρτα.

DE

WARNHINWEISE

1. Die Einstellung der Temperatur und die Durchführung der Wärmebehandlung dürfen nur auf Anordnung eines Arztes erfolgen. Die Patienten mindestens alle 20 Minuten bzw. auf Anweisung des Arztes überprüfen. Patienten mit höherem Risiko, inklusive pädiatrische, temperaturempfindliche und chirurgische Patienten müssen öfter überprüft werden.
2. Die Temperatur und den Zustand der Haut beobachten. Bereiche mit knöchernen Prominenzen erfordern besondere Beachtung. Bei Veränderung des Zustands des Patienten den Arzt benachrichtigen.
3. Für ein Absetzen der Therapie ist die ärztliche Anordnung oder das Krankenhausprotokoll zu beachten. Bei Veränderung des Zustands des Patienten den Arzt benachrichtigen.
4. Nicht bei Patienten mit ischämischen Gliedmaßen verwenden. Es können thermische Verletzungen auftreten.
5. Keine Decken oder Schläuche verwenden, die ein Leck aufweisen. Wasserlecks stellen eine Infektionsgefahr dar und müssen entsprechend behandelt werden.
6. Keine zusätzlichen Wärmequellen zwischen Patient und der PlastiPad®-Decke platzieren. Dies kann zu Gewebeverletzungen führen.
7. Flüssigkeitsleitungen nicht durch Zubehörteile zur Positionierung blockieren. Dies könnte die Behandlung des Patienten unterbrechen.
8. Nicht mehrere Lagen Bettlaken oder andere Materialien verwenden, da hierdurch die Wärmeübertragung zwischen Decke und Patient reduziert wird.
9. Die PlastiPad®-Decke darf nicht mit spitzen Gegenständen in Berührung kommen, da diese die Decke durchstechen könnten. Die PlastiPad®-Decke nicht mit Sicherheitsnadeln sichern.
10. Nicht distal zu arteriellen Kreuzklemmen verwenden. Nichtbeachtung kann zu thermischen Schäden führen.

VORSICHTSHINWEISE

1. Vorsicht: Vorsicht: Nach amerikanischem Bundesrecht darf das Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anweisung verkauft werden.
2. Wenn sich Wasser oder Gel auf der Decke befindet, während sie nicht benutzt wird, kann dies den Patienten kühlen.
3. Von der Verwendung von nicht zugelassenen Geräten oder Schläuchen wird abgeraten. Die PlastiPad®-Decke wurde nur zur Verwendung mit Gentherm Temperaturregulierungssystemen entwickelt und getestet.
4. Verwenden Sie ggf. druckreduzierende oder druckbegrenzende Mittel, um den Patient vor Hautverletzungen zu schützen.
5. Bitte keine Bohnensäckchen oder andere festen Positioniereinrichtungen unter die Decken / Matten legen. Hautschäden können auftreten.
6. Bei Operationen kann Erhitzung die Toxizität bestimmter Präparationslösungen beeinflussen und dadurch bei Kontakt mit der Haut des Patienten unter anhaltender Hitze Hautverletzungen verursachen.
7. Den Bereich zwischen dem Patienten und der Decke trocken halten. Erhöhte Feuchtigkeit kann zu Hautschäden führen.
8. Die PlastiPad® wiederverwendbare Hyper-/Hypothermie-Decke hat eine Nutzungsdauer von einem (1) Jahr.

INDIKATIONEN

Die wiederverwendbare PlastiPad® Hyper-Hypothermie-Decke ist für die Verwendung durch geschultes medizinisches Personal als Teil eines Temperaturregulierungssystems von Gentherm, insbesondere dem Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® oder Norm-O-Temp® vorgesehen, um durch konduktive Wärmeübertragung die Körpertemperatur eines Patienten zu senken bzw. zu erhöhen und/oder die gewünschte Körpertemperatur eines Patienten aufrechtzuerhalten.

KONTRAINDIKATIONEN

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

EINRICHTUNG

1. Die Decke auf dem Bett, der Trage oder dem Operationstisch auseinanderfalten. Dabei den Schlauch ohne Knicke zum Gerät ausrichten. Die Decke vor jeder Verwendung auf Unversehrtheit überprüfen.
2. Das Reservoir des Geräts prüfen, um sicherzustellen, dass es mit sterilem oder gefiltertem Wasser (Filter mit 0,22 Mikron oder feiner) gefüllt ist.
3. Außen- und Innengewindekupplung vom Schlauch (Bestellnr. 286) an das Gerät anschließen. Sicherstellen, dass die Anschlüsse beim Ineinanderstecken hörbar einrasten.
4. Die Decke an den Schlauch (Bestellnr. 286) anschließen; dazu die Deckenanschlüsse in die Schlauchanschlüsse einführen. Die Anschlüsse sollten beim Ineinanderstecken hörbar einrasten.
5. Das Gerät EINSCHALTEN und die gewünschte Temperatureinstellung auswählen.
6. Ein einzelnes Bettlaken zwischen die Haut des Patienten und die Decke legen. Die Decke kann gefüllt werden, bevor oder nachdem der Patient darauf positioniert wird. Die Decke kann wahlweise unter oder auf den Patienten gelegt werden.
7. Nach dem Befüllen und Positionieren sicherstellen, dass die Decke und der Schlauch keine Knicke aufweisen, die den Wasserfluss beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Die Anleitungen in der Bedienungsanleitung für das Gentherm Temperaturregulierungssystem befolgen.
2. Zum Abbrechen der Behandlung das Regulierungssystem abschalten. Das Wasser in der Decke fließt automatisch in das Gerät zurück. Das Wasser ganz abfließen lassen, bevor die Decke vom Gerät getrennt und von dem Bett, der Trage oder dem Operationstisch genommen wird.

REINIGUNG

Die Wartung darf von Pflegepersonal oder anderen geschulten Mitarbeitern durchgeführt werden. Zu den Wartungsmaßnahmen zählen: Austausch von Schläuchen, Reinigungsschläuchen und Decken.

1. Die Decke mit einer Lösung aus milder Seife und Wasser reinigen. Gemäß Krankenhaus-/Einrichtungsprotokoll desinfizieren. Eine Sterilisierung wird von Gentherm nicht empfohlen. Nicht autoklavieren.

AUFBEWAHRUNG

1. Zur Aufbewahrung der Decke die Ecke mit dem Schlauch vorsichtig in Richtung Deckenmitte falten. Rollen oder falten Sie die Decke locker zusammen, um scharfe Falten vermeiden.
2. Die Decke in einer kühlen, trockenen Umgebung lagern, die frei von Gegenständen ist, welche die Decke durchlöchern könnten.

ES

ADVERTENCIAS

1. Se requiere la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia para el ajuste de la temperatura y para el uso de la terapia. Se debe controlar a los pacientes al menos cada 20 minutos o según las indicaciones de un profesional de la atención de la salud con licencia. Los pacientes de mayor riesgo, incluidos los pacientes pediátricos, los pacientes sensibles a la temperatura y los pacientes en quirófano, deben ser controlados con más frecuencia.
2. Monitoree la temperatura de la piel y el estado del paciente, prestando especial atención a todas las protuberancias óseas. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.
3. Se deben seguir las indicaciones de la orden del profesional de la atención de la salud o la política del hospital para interrumpir la terapia. Avise al profesional de atención de la salud con licencia si hay cambios en el estado del paciente.
4. No se debe usar en pacientes con isquemia en extremidades. Pueden ocurrir lesiones térmicas.
5. Nunca se deben usar mantas o mangueras con pérdidas de agua. Las pérdidas de agua presentan riesgo de infección y se deben tomar las medidas correspondientes.
6. No coloque fuentes de calor adicionales entre el paciente y la manta PlastiPad®. Pueden ocurrir daños en los tejidos.
7. No bloquee el flujo de líquido con accesorios para posicionamiento. Se puede provocar la interrupción de la terapia del paciente.
8. No coloque varias capas de sábanas u otros materiales que reducirán la transferencia de calor entre la manta y el paciente.
9. No coloque objetos cortantes en contacto con la manta PlastiPad® ya que pueden ocurrir perforaciones. No use alfileres para asegurar la manta PlastiPad®.
10. No use en posición distal a pinzamiento transversal de la aorta. Si no se respeta esta advertencia pueden ocurrir lesiones térmicas.

PRECAUCIONES

1. Precaución: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente con o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.
2. La presencia de agua o gel en la manta mientras no está funcionando puede enfriar al paciente.
3. No se recomienda el uso de equipos o mangueras no aprobados. La manta PlastiPad® ha sido diseñada y probada para uso únicamente con los sistemas de regulación térmica Gentherm.
4. Si se justifica, use dispositivos para aliviar o reducir la presión debajo del paciente para proteger a la piel de lesiones.
5. No coloque bolsitas rellenas ni otros dispositivos para posicionamiento firmes debajo de las mantas/almohadillas. Se pueden producir daños en la piel.
6. En una cirugía, el calor puede afectar la toxicidad de ciertas soluciones para preparación, que pueden causar lesiones en la piel cuando permanecen en la piel de los pacientes durante la aplicación de calor prolongado.
7. Mantenga seca el área entre el paciente y la manta. El exceso de humedad puede resultar en daños en la piel.
8. La PlastiPad® manta reutilizable de hiper-hipotermia tiene una vida útil de un (1) año.

INDICACIONES DE USO

La manta reutilizable para hipertermia/hipotermia PlastiPad® fue diseñada para ser usada por profesionales de la atención de la salud capacitados como parte de los sistemas de regulación térmica Gentherm, específicamente Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® o Norm-O-Temp®, para bajar o aumentar la temperatura de un paciente y/o mantener una temperatura deseada en un paciente mediante la transferencia de calor por conducción.

CONTRAINDICACIONES

No se conoce ninguna.

PREPARACIÓN

1. Desdoble la manta sobre la cama, camilla o mesa de operaciones con la manguera extendida sin dobleces hacia la unidad. Controle la manta antes de cada uso para verificar que esté en buen estado.
2. Controle el tanque del equipo para asegurarse de que esté lleno con agua esterilizada o agua que pasó por un filtro igual o menor a 0,22 micras.
3. Conecte las conexiones hembra y macho de la manguera Ref. 286 a la unidad. Compruebe que al encajar los conectores se oiga un "clic".
4. Conecte la manta a la manguera Ref. 286 insertando las conexiones de la manta en las conexiones de la manguera. Al encajar los conectores se debe oír un "clic".
5. Encienda la unidad (ON) y seleccione la temperatura deseada.
6. Coloque solo una sábana entre la piel del paciente y la manta. La manta se puede llenar antes o después de colocarla al paciente. La manta puede ir por debajo o por arriba del paciente, según se desee.
7. Después de llenar la manta y posicionarla, compruebe que la manta y la manguera no tengan dobleces que puedan restringir el flujo de agua.

INSTRUCCIONES PARA FUNCIONAMIENTO

1. Siga las instrucciones en el manual de operaciones del sistema de regulación térmica Gentherm.
2. Para interrumpir la terapia: apague la unidad del sistema de regulación. El agua en la manta pasará de nuevo automáticamente a la unidad. Deje que drene totalmente antes de desconectar la manta de la unidad o de retirarla de la cama, camilla o mesa de operaciones.

LIMPIEZA

El mantenimiento lo puede hacer personal de enfermería u otras personas con capacitación. Se consideran mantenimiento las siguientes acciones: Reemplazar mangueras, limpiar mangueras y mantas.

1. Limpiar la manta con una solución de jabón neutro y agua. Desinfectar según el protocolo del hospital o institución. Gentherm no recomienda la esterilización. No usar autoclave.

ALMACENAMIENTO

1. Para guardar la manta, doble con cuidado la esquina que contiene los tubos hacia el centro de la manta. Enrolle o doble la manta sin apretar para evitar dobleces marcados.
2. Guarde la manta en un lugar fresco y seco, lejos de objetos que puedan perforarla.

PT

AVISOS

1. É necessária uma ordem de um profissional de saúde autorizado para definir a temperatura e utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo profissional de saúde autorizado. Os doentes de maior risco, incluindo doentes pediátricos, os sensíveis à temperatura e os doentes de bloco operatório, devem ser verificados com mais frequência.
2. Monitorize a temperatura e o estado da pele do doente, prestando especial atenção a todas as proeminências ósseas. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
3. Siga a ordem do profissional de saúde autorizado, ou a política do hospital, para interrupção da terapia. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
4. Não use num doente com um membro isquémico. Podem ocorrer danos térmicos.
5. Nunca se devem utilizar mangueiras nem cobertores com fugas. As fugas de água representam um risco de infeção e devem ser manuseadas em conformidade.
6. Não coloque fontes de calor adicionais entre o doente e o PlastiPad®. Podem resultar danos nos tecidos.
7. Não bloqueie as passagens de fluido com acessórios de posicionamento. A terapia do doente poderá ser interrompida.
8. Não coloque várias camadas de lençóis ou outros materiais que irão reduzir a transferência de calor entre o cobertor e o doente.
9. Não coloque objetos afiados em contacto com o cobertor PlastiPad®, pois podem ocorrer perfurações. Não utilize alfinetes para segurar o cobertor PlastiPad®.
10. Não utilize clampagem distal para arterial cruzada. A não observância das instruções pode levar a danos térmicos.

PRECAUÇÕES

1. Cuidado: A lei federal restringe a venda deste equipamento por, ou com receita de, um profissional de saúde autorizado
2. A presença de água ou gel no cobertor enquanto o cobertor não está a operar poderá arrefecer o doente.
3. Não é recomendada a utilização de equipamento ou mangueiras não aprovados. O PlastiPad® foi pensado e testado para ser utilizado apenas com os sistema de regulação térmica Gentherm.
4. Se necessário, use dispositivos de alívio ou redução de pressão sob o corpo do doente para o proteger de danos na pele.
5. Não coloque pufes nem dispositivos de posicionamento firme sob os cobertores/almofadas. Podem ocorrer danos dermatológicos.
6. Em cirurgia, o aquecimento pode afetar a toxicidade de certas soluções preparadas, o que pode causar danos dermatológicos quando deixadas na pele do doente durante a aplicação prolongada de calor.
7. Mantenha seca a área entre o doente e o cobertor. Excesso de humidade pode resultar em danos dermatológicos.
8. O PlastiPad® cobertor reutilizável para hiper-hipotermia possui uma vida útil de um (1) ano.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

O cobertor de hiper-hipotermia reutilizável Plastipad® destina-se a ser utilizada por profissionais de cuidados de saúde treinados, como parte dos sistemas de regulação térmica da Gentherm, especificamente o Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® ou Norm-O-Temp® a fim de baixar ou subir a temperatura de um doente e/ou manter a temperatura desejada num doente através da transferência de calor condutiva.

CONTRA-INDICAÇÕES

Desconhecidas.

INSTALAÇÃO

1. Desdobre o cobertor sobre a cama, maca ou mesa da sala de operações (SO) com a mangueira, sem nós nem dobras, encaminhada para a unidade. Verifique o cobertor antes de cada utilização para garantir a integridade do produto.
2. Verifique o reservatório do equipamento para garantir que está cheio de água esterilizada, ou que a água foi passada através de um filtro de calibre 0,22 microns ou inferior.
3. Ligue a acoplação macho e fêmea desde a mangueira Cat#286 até à unidade. Certifique-se de que encaixam, ouvindo um "clique".
4. Una o cobertor à mangueira Cat#286, inserindo os conectores do cobertor nos conectores da mangueira. Os conectores devem emitir um "clique", quando encaixarem.
5. Ligue a unidade e selecione a definição de temperatura desejada.
6. Coloque um único lençol entre a pele do doente e o cobertor. O cobertor pode ser cheio antes ou depois do doente ser colocado sobre o cobertor. O cobertor pode aplicar-se por baixo ou por cima do doente, conforme desejado.
7. Após encher e posicionar, certifique-se de que o cobertor e a mangueira estão livres de nós ou dobras que possam restringir o fluxo de água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Siga o manual de funcionamento do sistema de regulação térmica Gentherm para instruções operativas.
2. Para parar a terapia: desligue o sistema regulador. A água no cobertor irá automaticamente escoar de volta para a unidade. Deixe que escoe por completo antes de desligar o cobertor da unidade ou de remover da cama, maca ou mesa.

LIMPEZA

A manutenção pode ser efetuada por pessoal de enfermagem ou por outras pessoas com formação. As seguintes ações são consideradas de manutenção: Substituição de mangueiras, limpeza de mangueiras e cobertores.

1. Limpe o cobertor com uma solução de água e detergente tépida. Desinfete de acordo com o protocolo do hospital/instituição. A Gentherm não recomenda a esterilização. Não esterilize por autoclave.

ARMAZENAMENTO

1. Para guardar o cobertor, dobre cuidadosamente o canto que contém a tubagem em direção ao centro do cobertor. Enrole ou dobre o cobertor sem apertar, evitando vincos.
2. Guarde o cobertor num ambiente fresco, seco, longe de objetos que o possam furar.

NO

ADVARSLER

1. Bestilling fra lisensiert helsepersonell er nødvendig for temperaturinnstilling og for bruk av behandling. Pasientene bør kontrolleres hvert 20. minutt eller per leges anbefalinger. Pasienter med høyere risiko, slik som barn, temperaturfølsomme pasienter og operasjonspasienter må kontrolleres oftere.
2. Pasientens hudtemperatur og tilstand må overvåkes. Hold spesielt øye med alle beinframspring. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
3. Følg legens/sykehusets retningslinjer for avslutning av terapi. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
4. Må ikke brukes på pasienter med et iskemisk lem. Det kan føre til brannskader.
5. Bruk aldri slanger eller tepper med lekkasjer. Vannlekkasjer representerer en infeksjonsfare og må behandles tilsvarende.
6. Ikke plasser ekstra varmekilder mellom pasienten og PlastiPad®. Det kan føre til vevskade.
7. Ikke blokker væskestrømmer med posisjoneringstilbehør. Det kan avbryte pasientterapien.
8. Ikke legg flere lag med laken eller andre materialer som vil redusere varmeoverføringen mellom teppe og pasient.
9. Ikke plasser skarpe gjenstander i kontakt med PlastiPad® teppet. Det kan føre til lekkasjer. Ikke bruk nåler for å feste PlastiPad® teppet.
10. Ikke bruk distalt til arterieklemmer. Manglende overhold kan føre til brannskader.

FORHOLDSREGLER

1. Forsiktig: Føderal lov (i USA) begrenser denne enheten til salg til eller på ordre av en autorisert helsearbeider.
2. Vann eller gel på teppet når det ikke er i bruk kan avkjøle pasienten.
3. Det anbefales ikke å bruke ikke godkjent utstyr eller slanger. PlastiPad® er kun konstruert og testet for bruk sammen med Gentherm temperaturreguleringssystemer.
4. Hvis det er nødvendig, bruk enheter for trykkavlastning eller trykkbegrensning under pasienten for å beskytte mot hudskader
5. Ikke plasser erteposer eller andre stive posisjoneringsenheter under teppene/putene. Hudskader kan forekomme.
6. Under kirurgi kan oppvarming påvirke toksiciteten i visse klargjøringsløsninger, noe som kan føre til hudskader hvis løsningen blir værende på pasientens hud under påføring av vedvarende varme.
7. Hold området mellom pasienten og teppet tørt. Mye fuktighet kan føre til hudskader.
8. Det PlastiPad® gjenbrukbare hyperhypotermiteppet har en levetid på ett (1) år.

INDIKASJONER FOR BRUK

PlastiPad® gjenbrukbart hyper-hypotermiteppe er tenkt brukt av helsepersonell med opplæring som en del av Gentherms temperaturreguleringssystemer, Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hermotherm® eller Norm-O-Temp® for å senke eller heve en pasients temperatur og/eller holde en ønsket pasienttemperatur ved like gjennom varmeoverføring.

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente.

OPPSETT

1. Brett ut teppet på sengen, bären eller operasjonsbordet med slangene lagt ut uten bøyer mot enheten. Kontroller at teppet er helt før hver gangs bruk.
2. Sjekk utstyrslager for å sikre at det er fullt med sterilt vann eller vann som har gått gjennom et filter på ikke mindre enn eller likt med 0,22 mikroner.
3. Koble hannkontakt og hunnkontakt fra Cat#286 slangen til enheten. Kontroller at det "klikker" når de låses sammen.
4. Fest teppet til Cat#286-slangen ved å stikke teppekontakter inn i slangens kontakter. Kontaktene skal "klikke" når de låses sammen.
5. Slå enheten PÅ og velg ønsket temperaturinnstilling.
6. Plasser ett enkelt laken mellom pasientens hud og teppet. Teppet kan fylles enten før eller etter pasienten plasseres på teppet. Teppet kan legges under eller over pasienten etter ønske.
7. Etter at det er fylt og plassert riktig, sørg for at teppe og slanger er uten knekk som kan begrense vannstrømmen.

BRUKSANVISNING

1. Følg brukerhåndboken for Gentherm temperaturregueringssystem for bruksanvisninger.
2. For å avslutte terapien, slå reguleringssystemenheten av. Vannet i teppet vil automatisk ledes tilbake inn i enheten. La det tømmes helt før teppet kobles fra enheten eller fjernes fra sengen, bären eller bordet.

RENGJØRING

Vedlikehold kan utføres av sykepleier eller av andre utdannede personer. Følgende handlinger anses som vedlikehold: Skifte slanger, rengjøringsslanger og tepper.

1. Rengjør teppet med en oppløsning av mild såpe i vann. Desinfiser i henhold til sykehusets eller institusjonens protokoll. Gentherm anbefaler ikke sterilisering. Må ikke autoklaveres.

LAGRING

1. For å lagre teppet, brett forsiktig hjørnet med slangene inn mot midten av teppet. Rull eller brett teppet løst og unngå skarpe folder.
2. Teppet lagres kjølig og tørt, og fritt for gjenstander som kan stikke hull på puten.

ENG

WARNINGS

1. Licensed healthcare practitioner's order is required for temperature setting and for use of therapy. Patients should be checked at least every 20 minutes or as directed by a licensed healthcare practitioner. Higher risk patients including pediatric, temperature sensitive patients and operating room patients should be checked more frequently.
2. Monitor patient skin temperature and condition paying particular attention to all bony prominences. Notify licensed healthcare practitioner for changes in patient condition.
3. Follow licensed healthcare practitioner order/hospital policy for discontinuation of therapy. Notify licensed healthcare practitioner for changes in patient condition.
4. Do not use with a patient with an ischemic limb. Thermal injury may occur.
5. Leaky blankets or hoses should never be used. Water leaks present a risk of infection and should be handled accordingly.
6. Do not place additional heat sources between the patient and the PlastiPad®. Tissue damage may result.
7. Do not block fluid pathways with positioning accessories. Patient therapy may be interrupted.
8. Do not place several layers of sheets or other materials that will reduce the heat transfer between blanket and patient.
9. Do not place sharp objects in contact with the PlastiPad® blanket as punctures may occur. Do not use pins to secure PlastiPad® blanket.
10. Do not use distal to arterial cross clamping. Non-observance can lead to thermal injury.

PRECAUTIONS

1. Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.
2. Presence of water or gel on the blanket while the blanket is not operating may cool the patient.
3. Use of unapproved equipment or hoses is not recommended. The PlastiPad® has been designed and tested for use with Gentherm thermal regulating systems only.
4. If warranted, use pressure relieving or pressure reducing devices under the patient to protect from skin injury
5. Do not place bean bags or other firm positioning devices under the blankets/pads. Skin damage may occur.
6. In surgery, heating may affect toxicity of certain prep solutions which may cause skin injury when remaining on patients' skin during application of prolonged heat.
7. Keep the area between the patient and the blanket dry. Excessive moisture may result in skin damage.
8. The Plastipad® reusable hyper-hypothermia blanket has a useful life of one (1) year.

INDICATIONS FOR USE

The PlastiPad® reusable hyper-hypothermia blanket is intended to be used by trained healthcare professionals as part of Gentherm's thermal regulating systems, specifically the Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm®, or Norm-O-Temp® to lower or to raise a patient's temperature and/or maintain a desired patient temperature through conductive heat transfer.

CONTRAINDICATIONS

None known.

SET UP

1. Unfold blanket on bed, stretcher or operating room (OR) table with hose routed without kinks towards the unit. Check blanket before each use for product integrity.
2. Check the equipment reservoir to ensure it is full of sterile water or water that has been passed through a filter of less than or equal to 0.22 microns.
3. Connect male coupling and female coupling from the Cat#286 hose to unit. Make sure the "click" as they lock together.
4. Attach blanket to the Cat#286 hose by inserting blanket connectors into the hose connectors. Connectors should "click" as they lock together.
5. Turn unit ON and select desired temperature setting.
6. Place a single sheet between the patient's skin and blanket. The blanket may be filled either before or after patient is placed on blanket. Blanket may be under or over patient as desired.
7. After filling and positioning, make sure blanket and hose are free of kinks that may restrict water flow.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Follow the Gentherm thermal regulating system operation manual for operating instructions.
2. To discontinue therapy: turn the regulating system unit off. The water in the blanket will automatically drain back into the unit. Allow it to fully drain before disconnecting the blanket from unit or removing from bed, stretcher, or table.

CLEANING

Maintenance may be performed by nursing personnel or by other trained persons. The following actions are considered maintenance: Replacing hoses, cleaning hoses, and blankets.

1. Clean blanket with a mild soap and water solution. Disinfect according to hospital/institution protocol. Gentherm does not recommend sterilization. Do not autoclave.

STORAGE

1. To store blanket, gently fold corner containing the tubing towards the center of the blanket. Roll or fold blanket loosely avoiding sharp creases.
2. Store blanket in cool, dry environment, free from items that may puncture blanket.

REF **196CPC**

Size: 24in x 60in
(64.0cm x 152.4cm)

PlastiPad®
Adult
Reusable Hyper-Hypothermia Blanket
Thermal Regulating System



Gentherm Medical, LLC
12011 Mosteller Road
Cincinnati, Ohio, U.S.A. 45241
1-800-989-7373
https://www.gentherm.com

57562-G
(07/2025)

FR

AVERTISSEMENTS

1. Le réglage de la température et le traitement se feront suivant l'ordonnance d'un médecin agréé. Les patients doivent être examinés toutes les 20 minutes au moins ou selon les directives d'un médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être examinés plus souvent.
2. Surveiller la température et l'état de la peau du patient, tout particulièrement celle des saillies osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
3. Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l'établissement sur l'arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
4. Ne pas utiliser chez les malades avec un membre ischémique. Des brûlures thermiques pourraient survenir.
5. Ne jamais utiliser des couvertures ou des tuyaux présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection et doivent être abordées en conséquence.
6. Ne pas placer d'autres sources de chaleur entre le patient et la couverture Plastipad®. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.
7. Ne pas bloquer les conduites de liquides avec des accessoires de positionnement. Le traitement du patient peut s'en trouver interrompu.
8. Ne pas placer plusieurs couches de draps ou autres objets qui réduisent le transfert de chaleur entre la couverture et le patient.
9. Ne pas mettre d'objets tranchants en contact avec la couverture PlastiPad®, au risque de percer celle-ci. Ne pas utiliser d'épingles pour fixer la couverture PlastiPad®.
10. Ne pas utiliser en aval d'un clampage artériel croisé. Le non-respect peut entraîner des brûlures thermiques.

PRÉCAUTIONS

1. Attention : En vertu de la législation fédérale, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
2. La présence d'eau ou de gel sur la couverture, alors qu'elle n'est pas en marche, peut refroidir le patient.
3. Il est déconseillé d'utiliser des équipements ou des tuyaux non approuvées. La couverture PlastiPad® a été conçue et testée pour être utilisée uniquement avec les systèmes de régulation thermique Gentherm.
4. Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le protéger de toute lésion cutanée
5. Ne pas placer de sièges-sacs ou d'autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau peut subir des lésions.
6. En chirurgie, la chaleur peut avoir une incidence sur la toxicité de certaines solutions de préparation, ce qui risque de causer des lésions de la peau si elles restent sur la peau des patients pendant l'application de chaleur de façon prolongée.
7. Garder l'espace entre le patient et la couverture bien sec. Un excès d'humidité peut entrainer des lésions cutanées.
8. La PlastiPad® couverture réutilisable d'hyper-hypothermie a une durée de vie utile d'un (1) an.

INDICATIONS D'UTILISATION

La couverture d'hyperthermie-hypothermie réutilisable Plastipad® est conçue pour être utilisée par des professionnels de la santé formés, dans le cadre des systèmes de régulation thermique Gentherm, et en particulier avec les systèmes Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm®, ou Norm-O-Temp®, afin de réduire ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée par le transfert thermique par conduction.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

INSTALLATION

1. Déplier la couverture sur le lit, le brancard ou la table d'opération, son tuyau cheminant sans entortillements vers l'unité de contrôle. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité de la couverture.
2. Vérifier que le réservoir du dispositif est entièrement rempli d'eau stérile ou d'eau filtrée à l'aide d'un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns.
3. Brancher les raccords mâle et femelle du tuyau Cat No. 286 sur l'unité. S'assurer qu'ils produisent bien un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
4. Rattacher la couverture au tuyau Cat No. 286 en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux du tuyau. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu'ils s'enclenchent.
5. Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température désiré.
6. Placer un seul drap entre la peau du patient et la couverture. La couverture peut être remplie avant ou après que le patient a été placé sur celle-ci. La couverture peut être placée sous le patient, ou couvrir celui-ci, selon le besoin.
7. Après le remplissage et le positionnement, vérifier que la couverture et le tuyau sont sans entortillements ou plis susceptibles de limiter le débit d'eau.

MODE D'EMPLOI

1. Consulter le manuel du système de régulation thermique Gentherm pour les instructions d'emploi.
2. Pour interrompre le traitement : mettre le système de régulation hors tension. L'eau de la couverture s'écoulera automatiquement vers l'unité. Patienter jusqu'à drainage complet avant de débrancher la couverture ou de la retirer du lit, du brancard ou de la table.

NETTOYAGE

L'entretien peut être effectué par du personnel infirmier ou par d'autres personnes dûment formées. Les actions suivantes sont considérées comme de l'entretien : Remplacer des tuyaux, nettoyer des tuyaux et des couvertures.

1. Nettoyer la couverture avec une solution d'eau savonneuse douce. Désinfecter selon le protocole de l'hôpital/ l'établissement. Gentherm ne recommande pas la stérilisation. Ne pas passer à l'autoclave.

ENTREPOSAGE

1. Pour ranger la couverture, plier le coin renfermant le tuyau vers le centre de la couverture. Rouler ou plier la couverture sans serrer en évitant des plis pointus.
2. Ranger la couverture dans un endroit frais et sec, loin de tout objet susceptible de la perforer.

IT

AVVERTENZE

1. Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione di un operatore sanitario autorizzato. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto da un operatore sanitario autorizzato. I pazienti a rischio più elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e quelli in sala operatoria devono essere controllati più di frequente.
2. Monitorare la temperatura cutanea e le condizioni della pelle, prestando particolare attenzione a tutte le prominenze ossee. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
3. Per la sospensione della terapia attenersi alle disposizioni dell'operatore sanitario autorizzato/alla politica ospedaliera. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.
4. Non utilizzare in pazienti con arti ischemici. Possono verificarsi lesioni termiche.
5. Non utilizzare mai coperte o tubi che presentano perdite. Le perdite d'acqua rappresentano un rischio di infezione e devono essere trattate di conseguenza.
6. Non posizionare altre fonti di calore tra il paziente e il Plastipad®. Possono verificarsi danni ai tessuti.
7. Non bloccare il circuito del liquido posizionandovi accessori. La terapia potrebbe interrompersi.
8. Non collocare tra la coperta e il paziente diversi strati di lenzuola o altri materiali che possano ridurre il trasferimento del calore tra la coperta e il paziente.
9. Per evitare il rischio di perforazione, non mettere mai oggetti affilati a contatto con la coperta PlastiPad®. Non usare spille di sicurezza per fissare la coperta PlastiPad®.
10. Non utilizzare il dispositivo in posizione distale rispetto a un clampaggio arterioso. L'inosservanza di questa avvertenza può causare lesioni termiche.

PRECAUZIONI

1. Attenzione: La legge federale statunitense limita questo dispositivo alla vendita da parte, o su prescrizione, di un medico autorizzato.
2. La presenza di acqua o gel sulla coperta quando non è in funzione può raffreddare il paziente.
3. È sconsigliato l'uso di apparecchiature o tubi non approvati. La coperta PlastiPad® è stata progettata e testata esclusivamente per l'uso con i sistemi di termoregolazione Gentherm.
4. Se necessario, utilizzare dispositivi per la riduzione o la limitazione della pressione sotto il paziente per proteggere la pelle da lesioni.
5. Non posizionare sotto le coperte/imbottiture cuscini imbottiti (bean bag) o altri dispositivi atti ad assicurare il paziente in posizione. Possono verificarsi lesioni cutanee.
6. In ambito chirurgico, il riscaldamento può incidere sulla tossicità di talune soluzioni che sono usate nella preparazione chirurgica e che possono provocare lesioni cutanee se rimangono sulla pelle del paziente durante l'applicazione prolungata di calore.
7. Mantenere asciutta l'area tra il paziente e la coperta. L'umidità eccessiva può causare lesioni cutanee.
8. La coperta Plastipad® riutilizzabile per iper-ipotermia ha una durata utile di un (1) anno.

INDICAZIONI PER L'USO

La coperta PlastiPad® riutilizzabile per ipotermia/ipertermia è destinata all'uso da parte di medici qualificati nell'ambito dei sistemi di termoregolazione Gentherm, specificamente i sistemi Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm® o Norm-O-Temp®, per abbassare o aumentare la temperatura del paziente e/o mantenerla al livello desiderato mediante trasferimento conduttivo di calore.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna conosciuta.

INSTALLAZIONE

1. Stendere la coperta sul letto, sulla barella o sul tavolo operatorio posizionando i tubi in modo da evitare pieghe in direzione dell'unità. Prima di ogni uso controllare l'integrità della coperta.
2. Controllare il serbatoio del dispositivo per accertarsi che sia pieno di acqua sterile o fatta passare attraverso un filtro del calibro massimo di 0,22 micron.
3. Collegare i connettori maschio e femmina dal tubo (n. 286 del cat.) all'unità. Accertarsi che i connettori producano uno scatto quando si bloccano insieme.
4. Collegare la coperta al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori della coperta in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme.
5. Accendere l'unità e selezionare la temperatura desiderata.
6. Posizionare un solo lenzuolo tra la pelle del paziente e la coperta. La coperta può essere riempita prima o dopo avervi posizionato sopra il paziente. La coperta può essere posizionata a piacere sotto o sopra il paziente.
7. Dopo riempimento e applicazione, verificare che la coperta e i tubi non presentino pieghe che possono limitare il flusso dell'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Per le istruzioni d'uso attenersi al manuale operativo del sistema di termoregolazione Gentherm.
2. Per sospendere la terapia spegnere l'unità del sistema di regolazione. L'acqua nella coperta defluirà automaticamente nell'unità. Lasciar drenare completamente la coperta prima di scollegarla dall'unità o di rimuoverla dal letto, dalla barella o dal tavolo.

PULIZIA

La manutenzione può essere eseguita da personale infermieristico o da altre persone che abbiano ricevuto l'opportuna formazione. Le seguenti azioni sono considerate di manutenzione: Sostituzione e pulizia dei tubi e delle coperte.

1. Pulire la coperta con una soluzione di sapone delicato e acqua. Disinfettare in conformità al protocollo dell'ospedale/dell'istituto. Gentherm sconsiglia la sterilizzazione. Non sterilizzare in autoclave.

CONSERVAZIONE

1. Per conservare la coperta, piegare delicatamente l'angolo contenente i tubi verso il centro della coperta. Arrotolare o piegare delicatamente la coperta evitando pieghe marcate.
2. Conservare la coperta in ambiente fresco e asciutto, lontana da oggetti che potrebbero perforarla.

FI

VAROITUKSET

1. Lämpötilan asettaminen ja hoitokäyttö edellyttää laillistetun terveydenhuollon harjoittajan määräystä. Potilaat on tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai laillistetun terveydenhuollon harjoittajan ohjeiden mukaan. Potilaita, joilla on suurempi riski, kuten lapsipotilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkaussalipotilaita, tulee tarkkailla useammin.
2. Seuraa potilaan ihon lämpötilaa ja kuntoa ja kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin luisiin ulkonemiin. Ilmoita laillistetulle terveydenhuollon harjoittajalle muutoksista potilaan tilassa.
3. Jos hoito keskeytetään, noudata laillistetun terveydenhuollon harjoittajan määräystä/sairaalaan menettelytapoja. Ilmoita laillistetulle terveydenhuollon harjoittajalle muutoksista potilaan tilassa.
4. Ei saa käyttää, jos potilaalla on iskeeminen raaja. Seurauksena voi olla palovamma.
5. Vuotavia peitteitä tai letkuja ei saa koskaan käyttää. Vesivuodot aiheuttavat infektiovaaran, ja ne on hoidettava sen mukaisesti.
6. Potilaan ja PlastiPad®-peitteen väliin ei saa asettaa muita lämmönlähteitä. Seurauksena voi olla kudosvaurio.
7. Nesteväylä ei saa tukkia lisävarusteilla. Se voi keskeyttää potilaan hoidon.
8. Potilaan ja peitteen väliin ei saa asettaa useita lakanakerroksia tai muuta materiaalia, jotka heikentää lämmön siirtymistä.
9. Älä aseta teräviä esineitä kosketuksiin PlastiPad®-peitteen kanssa, sillä ne voivat puhkaista sen. PlastiPad®-peitettä ei saa kiinnittää neuloilla.
10. Älä käytä aortan ristipuristuksen distaalipuolella. Seurannan laiminlyönnistä voi olla seurauksena palovamma.

VAROTOIMET

1. Huomio: Yhdysvaltain lain mukaan tämän välineen saa myydä vain lailliset oikeudet omaava terveydenhuollon ammattilainen tai tällaisen henkilön määräyksestä.
2. Peitteen pinnalla oleva vesi tai geeli voi viilentää potilasta, kun peite ei ole toiminnassa.
3. Hyväksymättömien laitteiden tai letkujen käyttö ei ole suositeltavaa. PlastiPad® on suunniteltu ja testattu vain Gentherm:n lämmönsäätelyjärjestelmien kanssa käyttöä varten.
4. Tarvittaessa potilaan alla on käytettävä painetta lievittäviä tai painetta vähentäviä laitteita ihovaurioiden estämiseksi.
5. Peitteiden/tyynyjen alle ei saa asettaa hernepusseja tai muita kovia asettelulaitteita. Seurauksena saattaa olla ihovaurioita.
6. Leikkauksen aikainen kuumentaminen saattaa vaikuttaa tiettyjen valmisteluliuosten myrkyllisyyteen. Potilaalle voi tulla ihovaurioita, jos nämä aineet ovat kosketuksissa potilaaseen pitkittyneen kuumentamisen aikana.
7. Potilaan ja peitteen välinen alue on pidettävä kuivana. Liiallinen kosteus saattaa aiheuttaa ihovaurioita.
8. Uudelleenkäytettävän Plastipad® hypotermiapeitteen käyttöikä on yksi (1) vuosi.

KÄYTTÖAIHEET

Kestokäyttöinen PlastiPad®-hyper-hypotermiapeite on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käytettäväksi osana Gentherm:n lämmönsäätelyjärjestelmiä (erityisesti Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm® tai Norm-O-Temp®) nostamaan tai laskemaan potilaan lämpötilaa tai ylläpitämään potilaan haluttua lämpötilaa lämpöä johtamalla.

VASTA-AIHEET

Ei tunnettuja vasta-aiheita.

KÄYTTÖKUNTOON ASETTAMINEN

1. Taittele peite auki vuoteelle, paareille tai leikkaussalin pöydälle niin, että letkut tulevat laitetta kohti eivätkä ole taittuneet. Tarkasta peitteen eheys ennen jokaista käyttökertaa.
2. Tarkista laitteiston säiliö varmistaaksesi, että se on täynnä steriiliä vettä, joka on suodatettu 0,22 mikronin suodattimella tai tiheämmällä.
3. Liitä luokan 286 letkun koiraspuolinen ja naaraspuolinen liitin laitteeseen. Varmista, että ne naksahtavat lukittuessaan kiinni.
4. Liitä peite letkuun nro 286 työntämällä peitteen liittimet letkun liittimiin. Liittimien tulee naksahtaa, kun ne lukittuvat kiinni.
5. Kytke laite päälle ja valitse haluttu lämpötila-asetus.
6. Aseta potilaan ihon ja peitteen väliin yksi lakana. Peite voidaan täyttää joko ennen kuin potilas asetetaan peitteelle tai sen jälkeen. Peite voi olla potilaan alla tai päällä tarpeen mukaan.
7. Kun olet täyttänyt peitteen ja asettanut sen potilaalle, varmista, ettei peitteessä ja letkuissa ole taittumia, jotka voivat rajoittaa veden virtausta.

KÄYTTÖOHJEET

1. Noudata Gentherm:n lämmönsäätelyjärjestelmän käyttöoppaassa annettuja käyttöohjeita.
2. Hoidon lopettaminen: Kytke säätöjärjestelmä pois päältä. Peitteessä oleva vesi valuu automaattisesti takaisin laitteeseen. Anna peitteen valua kokonaan tyhjäksi ennen kuin irrotat peitteen laitteesta tai poistat peitteen sängystä, paareilta tai pöydältä.

PUHDISTUS

Kunnossapidon voi suorittaa sairaanhoitohenkilökunnan jäsen tai joku muu siihen koulutettu henkilö. Seuraavat toimenpiteet katsotaan kunnossapidoksi: Letkujen vaihto, letkujen ja peittojen puhdistus.

1. Puhdista peite miedolla saippuavesiliuoksella. Desinfioi sairaalan tai laitoksen käytännön mukaisesti. Gentherm ei suosittele sterilointia. Ei saa steriloida autoklaavissa.

SÄILYTYS

1. Säilytystä varten taita peitteen letkullinen kulma varovasti kohti peitteen keskiosaa. Käärі tai laskosta peite löysästi niin, ettei siihen tule teräviä poimuja.
2. Säilytä peitettä viileässä, kuivassa tilassa, jossa ei ole teräviä esineitä, jotka voisivat puhkaista peitteen.

SV

VARNINGAR

1. För temperaturinställning och för utförande av behandling krävs instruktion från licensierad sjukvårdpersonal. Patienterna bör kontrolleras åtminstone var 20 minut eller enligt licensierad sjukvårdpersonal anvisningar. Högriskpatienter, inklusive pediatriska, temperaturkänsliga patienter och patienter i operationssal, bör kontrolleras oftare.
2. Övervaka patientens hudtemperatur och tillstånd och var speciellt uppmärksam på alla benliga utskjutande partier. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.
3. För att avsluta terapin, följ den licensierade sjukvårdspersonalens rådi/sjukhusets policy. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.
4. Använd inte på patienter med en ischemisk extremitet. Värmeskada kan uppstå.
5. Använd aldrig filtar eller slangar som läcker. Vattenläckor utgör en infektionsrisk och bör hanteras därefter.
6. Placera inga ytterligare värmekällor mellan patienten och PlastiPad®. Vävnadsskada kan uppstå.
7. Blockera inte vätskeflöden med positioneringstillbehör. Patientbehandlingen kan avbrytas.
8. Placera inte flera lager med lakan eller andra material som minskar värmeöverföringen mellan filten och patienten.
9. Placera inte vassa objekt i kontakt med PlastiPad® -filten eftersom de kan orsaka punktering. Använd inte nålar för att fästa PlastiPad®-filten.
10. Använd inte en distal-artériell tvärklämma. Underlåtenhet att iaktta dessa råd kan leda till värmeskada.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Var försiktig: Federal lag begränsar försäljning av denna enhet till att göras av, eller på order av, licensierad sjukvårdpersonal.
2. Förekomst av vatten eller gel på filten när den inte är inkopplad kan kyla patienten.
3. Användning av icke-godkänd utrustning eller icke-godkända slangar rekommenderas ej. PlastiPad® har utformats och testats för användning med enbart Gentherm värmeregelande system.
4. Vid behov kan tryckavlastande eller tryckreducerande enheter användas under patienten, för att skydda mot hudskador
5. Placera inte bönpåsar eller andra härda positioneringsenheter under filtarna/dynorna. Hudskada kan uppstå.
6. Under en operation kan uppvärmning påverka vissa lösningsprepparat som kan orsaka hudskada om de fosnes vaat på huden under en längre värmebehandling.
7. Håll området mellan patienten och filten torrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.
8. Den PlastiPad® återanvändbara skyddsfilten för att förhindra hypotermi har en livslängd på ett (1) år.

AVSEDD ANVÄNDNING

PlastiPad® återanvändbara hyper-hypotermifilt är avsedd att användas av utbildad sjukvårdspersonal som en del av Gentherm:s värmeregelgande system, specifikt Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm® eller Norm-O-Temp® för att sänka eller höja en patients temperatur och/eller upprätthålla önskad patienttemperatur genom konduktiv värmeöverföring.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

INSTÄLLNING

1. Vik ut filten på sängen, bären eller operationsbordet med slangen helt uträtad och riktad mot enheten. Kontrollera filtens integritet före varje användning.
2. Kontrollera utrustningens behållare för att säkerställa att den är fylld med sterilt vatten eller vatten som har runnit genom ett filter lika med eller mindre än 0,22 µm.
3. Anslut hankopplingen och honkopplingen från Cat#286-slangen till enheten. Kontrollera att de "klickar" när de sätts ihop.
4. Fäst filten på Cat#286-slangen genom att fästa filtens kontakter i slanganslutningarna. Kontakterna bör "klicka" när de sätts ihop.
5. Sätt PÅ enheten och välj önskad temperaturinställning.
6. Placera ett lakan mellan patientens hud och filten. Filten kan fyllas antingen före eller efter det att patienten placerats på filten. Filten kan placeras under eller ovanpå patienten.
7. När filten är fylld och positionerad ska du kontrollera att filten och slangen inte har några veck som kan förhindra vattenflödet.

BRUKSANVISNING

1. Följ Gentherm-värmeregleringssystemets bruksanvisning för användningsinstruktioner.
2. Avbryt behandlingen genom att stänga av den reglerande enheten. Vattnet i filten rinner automatiskt tillbaka till enheten. Se till att den töms helt innan du kopplar ur filten från enheten eller tar bort den från sängen, bären eller bordet.

RENGÖRING

Underhåll kan utföras av vårdpersonal eller av annan person med relevant utbildning. Följande åtgärder betraktas som underhåll: Byte av slangar, rengöringsslangar och filtar.

1. Rengör filten med en lösning av vatten och mild tvål. Om produkten blir nedsmutsad kan den rengöras enligt sjukhusets/institutionens protokoll. Gentherm rekommenderar inte sterilisering. Autoklavera inte.

FÖRVARING

1. Förvara filten genom att försiktigt vika hörnet med slangen in mot mitten av filten. Rulla eller vik filten löst och undvik skarpa veck.
2. Förvara filten i en sval, torr miljö, fri från föremål som kan punktera filten.

JA

警告

1. 温度の設定や治療での使用については、有資格の医療従事者による指示が必要です。少なくとも 20 分毎、または有資格の医療従事者による指示に従って、患者をチェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合は、さらに頻繁にチェックする必要があります。
2. 特にすべての骨の隆起部分に注意を払って、患者の皮膚の温度や状況を監視してください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
3. 治療を止める場合は、有資格の医療従事者による指示 / 病院の方針に従ってください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
4. 虚血肢がある患者には、使用しないでください。熱傷を引き起こすことがあります。
5. 漏れがあるブランケットまたはホースは、決して使用しないでください。水が漏れると感染のリスクがあるため、十分に注意して取り扱ってください。
6. 追加の熱源を患者と PlastiPad® の間に置かないでください。組織を損傷することがあります。
7. 位置決め用付属品等で、流路を塞がないでください。患者に対する治療が中断される可能性があります。
8. ブランケットと患者の間の熱伝達が低下するので、複数枚のシートや他の材料を置かないでください。
9. 穴が開くことがあるので、尖った物体を PlastiPad® ブランケットと接触させないでください。ピンを使って、PlastiPad® ブランケットを固定することはやめてください。
10. 動脈系遮断部位の遠位に使用しないでください。これを遵守しないと、熱傷が発生することがあります。

使用上の注意

1. 注意：ライセンスを受けた医療専門家による本デバイスの販売や指示を受けての販売は、連邦法の制限を受けます。
2. 作動していないブランケットに水やジェルがあると、患者を冷やすことがあります。
3. 承認されていない装置やホースの使用は推奨されません。PlastiPad® は、必ず Gentherm 熱制御システムと一緒に使用するように設計、試験されています。
4. 必要に応じて、皮膚損傷から保護するために、患者の下に圧力緩和装置や減圧装置を使用します。
5. ビーンバッグや位置を固定する装置を、ブランケット / パッドの下に置かないでください。皮膚障害が起こることがあります。
6. 手術では、加熱により、特定の調製液の毒性に影響を与える可能性があるため、患者の皮膚上に残っている場合、長時間熱が当たると皮膚損傷を引き起こすことがあります。
7. 患者とブランケットの間は乾いた状態に保ってください。過度の湿気により皮膚障害が起こることがあります。
8. Plastipad® 再使用可能な加温・冷却ブランケットは 1 年間使用できます。

使用説明

PlastiPad® 再利用可能温熱治療・低体温症用ブランケットは、Gentherm の熱制御システムの一部として訓練を受けた医療専門家が使用することを意図しています。特 に Blankетrol® II、Blankетrol® III、Hemotherm®、Norm-O-Temp® と共に使用して、患者の体温の上げ下げや、伝導による熱伝達を通じた患者の温度維持を行うことを目的としています。

禁忌

既知の事項はなし。

セットアップ

1. ベッド、ストレッチャー、手術台の上でブランケットを広げ、ねじれないように気を付けながら、ホースをユニットの方へ配置します。毎回の使用の前に、ブランケットの製品完全性をチェックしてください。
2. 機器のリザーバをチェックして、滅菌水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水が一杯に入っていることを確認してください。
3. Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカプリングをユニットへ接続します。しっかりロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
4. ブランケットコネクタをホースコネクタに挿入して、ブランケットを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりロックされると、「カチッ」という音が聞こえます。
5. ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
6. 患者の皮膚とブランケットの間に、シートを 1 枚置いてください。患者をブランケットに配置する前後に、ブランケットを充填してください。ブランケットは、必要に応じて、患者の上にでも下にでも配置できます。
7. 充填し、位置を決めた後、ブランケットやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

操作指示

1. 操作方法については、Gentherm の熱制御システムの操作説明を参照ください。
2. 治療を停止する場合：制御システムユニットをオフにします。ブランケットの水は、自動的にユニットへ排出されます。ブランケットをユニット、またはベッド、ストレッチャー、手術台から外す前に完全に排水してください。

クリーニング

メンテナンスは、看護職員またはその他の訓練を受けた人が行うことができます。以下の行為をメンテナンスと見なします。ホースの交換、ホースおよびブランケットの洗浄。

1. ブランケットは、中性洗剤と水の溶液でクリーニングしてください。病院 / 機関のプロトコルに従って、消毒してください。Gentherm では、殺菌は推奨していません。オートクレーブ処理はしないでください。

保管

1. ブランケットを保管する際は、チューブが入っているコーナーを静かにブランケットの中央へ折り曲げてください。ブランケットを緩やかに転がしたり、折り曲げたりして、鋭い皺ができないようにしてください。
2. ブランケットは、涼しく、乾燥している環境で、ブランケットに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

DA

ADVARSLER

1. Der kræves ordre fra en autoriseret læge for temperaturindstilling og for brug af terapi. Patienterne skal kontrolleres mindst hvert 20. minut eller som anvist af en læge. Patienter med højere risiko, herunder pædiatriske, temperaturfølsomme patienter og patienter på operationsstue, skal kontrolleres oftere.
2. Overvåg patientens hudtemperatur og tilstand og vær især opmærksom på alle knoglefremspring. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.
3. Følg den autoriserede læges ordre/hospitalets politik mht. afbrydelse af terapi. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.
4. Må ikke anvendes på en patient med iskæmiske lemmer. Der kan opstå varmeskade.
5. Der må aldrig bruges utætte tæpper eller slanger. Vandlækager udgør en infektionsrisiko og skal udbedres hurtigst muligt.
6. Anbring ikke yderligere varmekilder mellem patienten og PlastiPad®. Det kan give anledning til vævsskade.
7. Bloker ikke væskebaner med positioneringstilbehør. Patientbehandlingen kan blive afbrudt.
8. Læg ikke flere lag lagener eller andre materialer, der vil reducere varmeoverførslen, mellem tæppet og patienten.
9. Placér ikke skarpe genstande, så de berører PlastiPad® -tæppet, da dette kan resultere i punkteringer. Brug ikke stifter til at fastgøre PlastiPad®-tæppet.
10. Brug ikke distal til arteriel krydsklemme. Manglende overholdelse kan resultere i varmeskade.

FORHOLDSREGLER

1. Forsigtig: Føderal lovgivning begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret læge.
2. Tilstedeværelse af vand eller gel på puden, mens enheden ikke er i drift, kan få patienten til at afkøle.
3. Anvendelse af ikke-godkendt udstyr eller slanger anbefales ikke. PlastiPad® er udelukkende udviklet og afprøvet til brug med Gentherm's termiske reguleringssystemer.
4. Læg eventuelt trykaflastende eller trykreducerende hjælpemidler under patienten for at forebygge skader på huden
5. Læg ikke ærteposer eller andet hårdt positioneringstilbehør under tæpperne/puderne. Det kan forårsage skader på huden.
6. I forbindelse med kirurgi kan opvarmning påvirke toksiciteten af visse præparatopløsninger, der kan skade patienters hud ved anvendelse af vedvarende varme.
7. Området mellem patienten og tæppet skal holdes tørt. For meget fugt kan forårsage skader på huden.
8. Det PlastiPad® genanvendelige hyper-hypotermitæppe har en levetid på et (1) år.

INDIKATIONER FOR BRUG

Det genanvendelige PlastiPad® hyperhypotermi-tæppe er beregnet til at blive brugt af uddannet sundhedspersonale som en del af Gentherm's termiske reguleringssystemer, specifikt Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm® eller Norm-O-Temp®, til at sænke eller hæve en patients kropstemperatur og/eller opretholde en ønsket temperatur gennem ledende varmeoverførsel.

KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte.

OPSÆTNING

1. Fold tæppet ud på sengen, båren, eller operationslejet med slangen fort uden knæk hen mod enheden. Kontrollér, at tæppet fungerer efter hensigten før hver brug.
2. Kontroller udstyrsreservoiret for at sikre, at det er fyldt med sterilt vand eller vand, der er blevet ført gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron.
3. Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for, at de "klikker", når de låser sammen.
4. Fastgør tæppet til Cat#286-slangen ved at indsætte tæppets stik i slangestikkene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
5. Tænd for enheden og vælg den ønskede temperaturindstilling.
6. Anbring et enkelt lagen mellem patientens hud og tæppet. Tæppet kan fyldes enten før eller efter, at patienten er lagt på tæppet. Tæppet kan ligge under eller over patienten efter behov.
7. Efter påfyldning og positionering skal det kontrolleres, at tæppet og slangen er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

BETJENINGSVEJLEDNING

1. Følg betjeningsvejledningerne i driftshåndbogen for Gentherm's termiske reguleringssystem.
2. For at afbryde behandlingen: Sluk for reguleringssystemet. Vandet i tæppet vil automatisk løbe tilbage i enheden. Lad det dræne helt, før tæppet kobles fra enheden eller fjernes fra sengen, båren eller bordet.

RENGØRING

Vedligeholdelse kan udføres af plejepersonale eller af andre uddannede personer. Følgende handlinger betragtes som værende vedligeholdelse: Udskiftning af slanger, rengøringsslanger og tæpper.

1. Rengør tæppet med mildt sæbevand. Desinficér ifølge hospitalets eller institutionens protokol. Gentherm anbefaler ikke sterilisation. Må ikke autoklaveres.

OPBEVARING

1. Ved opbevaring af tæppet skal hjørnet med slangen forsigtigt foldes ind mod midten af tæppet. Oprul eller fold tæppet løst og undgå skarpe folder.
2. Opbevar et udrullet tæppe i kølige, tørre omgivelser, der ikke indeholder genstande, som kan punktere tæppet.

NL

WAARSCHUWINGEN

1. Er is een voorschrift vereist van een bevoegde zorgverlener voor de temperatuurinstelling en voor het gebruik van de therapie. Patiënten moeten ten minste elke 20 minuten of volgens aanwijzing van een bevoegde zorgverlener worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd.
2. Bewaak de huidtemperatuur en toestand van de patiënt, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan alle botuitsteeksels. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
3. Houd u aan het voorschrift van de bevoegde zorgverlener of het ziekenhuisbeleid met betrekking tot stopzetting van de therapie. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
4. Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
5. Lekkende dekens of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
6. Plaats geen bijkomende warmtebronnen tussen de patiënt en de PlastiPad®. Dit kan weefselbeschadiging tot gevolg hebben.
7. Blokkeer de banen van de lichaamsvloeistof niet wanneer u de accessoires aanbrengt. De therapie van de patiënt kan onderbroken worden.
8. Plaats nooit meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht beperkt tussen het deken en de patiënt.
9. Plaats geen scherpe objecten in contact met de PlastiPad®-deken omdat de deken hierdoor doorgeprikt kan worden. Gebruik geen spelden om de PlastiPad®-deken vast te zetten.
10. Niet distaal van de arteriële kruisklem gebruiken. Anders kan thermisch letsel ontstaan.

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Let op: De federale wetgeving beperkt de verkoop van dit apparaat door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener.
2. Wanneer er water of gel op de deken aanwezig is terwijl de deken niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
3. Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De PlastiPad® is ontworpen en getest voor uitsluitend gebruik met Gentherm-warmteregelsystemen.
4. Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukverlichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
5. Plaats geen korrelkussens of andere stevige positioneringshulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
6. De toxiciteit van bepaalde oplossingen kan tijdens een ingreep door verhitting worden beïnvloed; wanneer de oplossing tijdens de langdurige toepassing van hitte op de huid blijft, kan hierdoor mogelijk huidletsel ontstaan.
7. Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.
8. De PlastiPad® herbruikbare hyperhypothermiedeken heeft een gebruiksduur van één (1) jaar.

GEBRUIKSINDICATIES

De PlastiPad® herbruikbare hyper-hypothermische deken is bedoeld voor gebruik door opgeleide zorgverleners als onderdeel van de Gentherm thermische regelsystemen, in het bijzonder de Blankетrol® II, Blankетrol® III, Hemotherm® of Norm-O-Temp® om de temperatuur van een patiënt te verhogen/verlagen en/of een gewenste temperatuur van een patiënt te handhaven door conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES

Geen bekend.

INSTALLATIE

1. Vouw de deken open op het bed, de stretcher of operatietafel waarbij de slang zonder knikken naar het apparaat moet worden geleid. Controleer vóór ieder gebruik of de deken intact is.
2. Controleer het reservoir van de apparatuur om zeker te zijn dat is gevuld met steriel water of water dat is gefilterd met een filter van minder dan of gelijk aan 0,22 micron.
3. Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Luister naar de "klik" wanneer deze vergrendelen.
4. Sluit de deken aan op de slang (cat.nr. 286) door de dekenconnectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken.
5. Zet het apparaat AAN en selecteer de gewenste temperatuurinstelling.